



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
10 November 2006  
Russian  
Original: English

---

**Шестьдесят первая сессия**

**Третий комитет**

Пункты 117 и 67(с) повестки дня

**Бюджет по программам на двухгодичный  
период 2006–2007 годов**

**Поощрение и защита прав человека: положение  
в области прав человека и доклады специальных  
докладчиков и представителей**

### **Положение в области прав человека в Мьянме**

#### **Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/61/L.38**

#### **Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи**

#### **I. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции**

1. В соответствии с положениями пункта 5 проекта резолюции A/C.3/61/L.38 Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря:

а) и впредь оказывать свои добрые услуги и продолжать свои обсуждения по вопросам положения в области прав человека и восстановления демократии с правительством и народом Мьянмы, в том числе со всеми соответствующими сторонами в процессе национального примирения в Мьянме, и предлагать в связи с этим правительству техническую помощь;

б) оказывать всю необходимую помощь для того, чтобы его Специальный посланник, после того как он будет назначен, и Специальный докладчик могли в полном объеме и эффективно выполнять свои мандаты;

с) представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад о ходе осуществления резолюции;



## II. Связь предлагаемых просьб с двухгодичным планом по программам и приоритетами на период 2006–2007 годов

2. Изложенные выше просьбы связаны с подпрограммой 1 «Предупреждение, сдерживание и урегулирование конфликтов» программы 2 «Политические вопросы» и подпрограммой 3 «Консультационные услуги, техническое сотрудничество и деятельность на местах» и подпрограммой 4 «Содействие тематическим процедурам установления фактов в области прав человека» программы 19 «Права человека» документа, озаглавленного «Двухгодичный план по программам и приоритеты на период 2006–2007 годов»<sup>1</sup>.

## III. Деятельность по выполнению указанных просьб

3. В своем докладе Генеральной Ассамблее<sup>2</sup> Генеральный секретарь отметил, что его усилия по оказанию добрых услуг натолкнулись на значительные трудности после событий в четвертом квартале 2004 года, связанных с бывшим премьер-министром, что привело к существенному свертыванию политических контактов между Организацией Объединенных Наций и властями Мьянмы, и что обсуждения политических вопросов с правительством Мьянмы проводились лишь за пределами этой страны и были ограниченными.

4. Генеральный секретарь также указал, что обсуждения на предмет изыскания путей и средств восстановления контактов на высоком уровне продолжаются. В результате этого в Мьянму была направлена миссия для анализа путей оказания этой стране помощи в продвижении в направлении представительной демократии, устойчивого развития и национального примирения и для рассмотрения вопроса о беспрепятственном доступе для оказания гуманитарной помощи. Он вновь обратился к властям Мьянмы с призывом предпринять необходимые шаги для того, чтобы превратить реформу в более всеобъемлющий и авторитетный процесс, когда Национальная конференция возобновит свою работу, и на последующих этапах процесса реализации «дорожной карты», в том числе в ходе подготовки проекта конституции и организации национального референдума. Генеральный секретарь отметил, что такие шаги должны начаться как можно скорее с принятия некоторых мер по укреплению доверия и что он готов, если будет достигнут прогресс, приложить максимум усилий по мобилизации всей необходимой международной помощи в целях оказания властям Мьянмы поддержки в их усилиях по национальному примирению для обеспечения того, чтобы народ Мьянмы мог приобрести к тем же выгодам от экономического, социального и политического развития, которыми пользуются народы соседних стран.

5. В соответствии с просьбами, изложенными в пункте 5 проекта резолюции A/C.3/61/L.38, в 2007 году Генеральный секретарь будет продолжать оказывать добрые услуги в рамках обсуждений им вопросов о положении в области прав человека и восстановлении демократии с правительством и народом Мьянмы, а также со всеми соответствующими сторонами процесса национального примирения. Добрые услуги Генерального секретаря будут осуществлять-

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 6 (A/60/6/Rev.1).*

<sup>2</sup> A/61/504.

ся через его Специального посланника, и доклад о ходе осуществления резолюции будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии.

#### IV. Сметные потребности в ресурсах

6. Смета расходов в связи с дальнейшим оказанием Генеральным секретарем добрых услуг в целях содействия процессу национального примирения и демократизации через посредство его Специального посланника по Мьянме в соответствии с просьбами, изложенными в подпунктах (а), (b) и (с) пункта 5 проекта резолюции A/C.3/61/L.38, на один год, с 1 января по 31 декабря 2007 года составляет 198 400 долл. США нетто (234 800 долл. США брутто).

7. Эти средства предназначаются для выплаты окладов Специальному посланнику, который будет работать на условиях оплаты за фактически проработанное время, и местному сотруднику, который будет помогать Специальному посланнику; оплаты официальных поездок Специального посланника в Мьянму и соседние страны, а также страны Европы и Северной Америки, в том числе для посещения Централных учреждений Организации Объединенных Наций; оплаты услуг консультанта; и оплату различных услуг, предоставляемых в поддержку его миссии. Прочую помощь в вопросах существа и административную поддержку Специальному посланнику будет оказывать Департамент по политическим вопросам.

8. Что касается просьбы, изложенной в последней части подпункта (а) пункта 5 и касающейся технической помощи, то такая помощь при поступлении просьбы о ее оказании будет предоставляться в рамках деятельности в области технического сотрудничества, осуществляемой Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Что касается просьбы, изложенной в подпункте (b) пункта 5 и касающейся Специального докладчика, то Генеральный секретарь в своем докладе о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений Совета по правам человека, принятых на его первой и первой и второй специальных сессиях в 2006 году (A/61/530), информировал Генеральную Ассамблею о том, что в общем объеме ресурсов, утвержденных на двухгодичный период 2006–2007 годов, уже предусмотрены бюджетные ассигнования на мероприятия в рамках различных правозащитных мандатов, перечисленных в приложении к решению 1/102 Совета по правам человека. Они включены в раздел 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов.

9. В своем решении 1/102 Совет по правам человека постановил продлить в порядке исключения на один год, с учетом обзора, который будет проведен Советом в соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи, мандаты и полномочия держателей мандатов всех специальных процедур Комиссии по правам человека, Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, а также процедуры, установленной в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета от 27 мая 1970 года, перечисленных в приложении к решению. Специальный докладчик, о котором говорится в подпункте (b) пункта 5 проекта резолюции, включен в это приложение.

## V. Резюме

10. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.3/61/L.38 для дальнейшего оказания Генеральным секретарем добрых услуг в связи с положением в Мьянме на период с 1 января по 31 декабря 2007 года потребуются дополнительные средства на сумму 198 400 долл. США нетто (234 800 долл. США брутто) по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов. Ассигнования для покрытия этих потребностей будут испрашиваться в контексте доклада Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Ассамблеей и/или Советом Безопасности, представляемым Ассамблее на ее текущей сессии.

---